

**LEO**  
GLIDE-TEC inside



Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Guide d'utilisation  
Kullanım Kılavuzu

#### D **Glide-Tec** Mechanik

Den Bedienungshebel für die Glide-Tec finden Sie rechts unter der Sitzfläche (1). Lösen Sie die Transportsicherung, indem Sie den Hebel nach unten drücken, die Mechanik ist nun offen für Ihren persönlich-dynamischen Sitzstil. Ziehen Sie ihn nach oben, arretieren Sie die Sitzfläche in vorderster Position. Aber wir empfehlen Ihnen, die Mechanik aufgrund des aktiven Sitzkomforts nicht zu arretieren. Den Regler zur **Gewichtseinstellung** finden Sie vorne unter der Sitzfläche (2). Drehen Sie ihn nach links, um eine leichte Einstellung zu erreichen; nach rechts gedreht, wird die Mechanik schwergängiger. Empfehlung: Schwere Einstellung ab Körpergewicht 80 kg.

#### E **Glide-Tec** mechanism

The operating lever for Glide-Tec is located on the right beneath the seat (1). By pushing the lever down, the transport-security-lock will automatically release. The mechanism is now open for your personal style of dynamic seating. Pull it upwards to lock the seat into the front position. We recommend however not to lock the mechanism due to the active seating comfort.

The **weight adjustment** regulator is located to the front beneath the seat (2). Turn it to the left to obtain a light setting, or to the right to tighten the mechanism. Recommendation: Use strong position above a weight of 80 kg.

#### FR Le mécanisme **Glide-Tec**

Vous trouverez le levier de commande du Glide-Tec sous l'assise, à droite (1). Déverrouillez la sécurité transport en appuyant sur la manette vers l'arrière afin de trouver la position correspondant le mieux à votre confort personnel. Actionnez-le vers le haut, bloquez l'assise dans la position la plus avancée. Cependant, nous vous recommandons de ne pas bloquer le mécanisme afin de profiter en permanence du confort actif que procure le système Glide-Tec. Vous trouverez le **réglage en fonction du poids** sous l'assise, à l'avant (2). Tournez-le vers la gauche pour un réglage doux, vers la droite pour un réglage plus dur. Recommandation: Utiliser la position-«fort» au-dessus de 80 kg.

#### TR **Glide-Tec** Mekanizması

Ayar kolunu oturağın sağ alt tarafında bulabilirsiniz (1). Taşıma emniyetini açmak için kolu aşağıya bastırın. Mekanizma, size özel dinamik oturmaya izin verecek şekilde açılmıştır. Kolu yukarı kaldırdığınızda oturağı en ön pozisyonda kilitleyebilirsiniz. Ancak aktif oturma konforunun sağlanabilmesi için kilitlemenizi tavsiye etmiyoruz. **Bireysel ağırlık ayar** kolunu oturağın alt ön tarafında bulabilirsiniz (2). Yumuşak bir ayar elde etmek için kolu sola çeviriniz, sağa çevirdiğinizde mekanizma sertleşir. Öneri: Sert ayar, 80 kg ve üst vücut ağırlığı olanlar için uygulanır.



#### **D Höhenverstellung der Sitzfläche**

Zur stufenlosen Höhenverstellung der Sitzfläche ziehen Sie den Bedienungshebel links unter der Sitzfläche nach oben (3).

**Achtung!!** Arbeiten bzw. Austausch an Gasfedern nur durch eingewiesenes Personal

**Rollen:** nach DIN EN 12 5 29 - lastabhängig gebremst - für textile Böden: Die Räder der Rollen sind auf der gesamten Oberfläche gleichfarbig (5) - für harte Böden: der weiche Laufring ist andersfarbig (4).

#### **E Seat height adjustment**

To raise or lower the height of the seat on an infinitely variable scale, pull adjustment lever on the left side underneath the seat upwards (3).

**Caution!!** The pneumatic springs should be repaired or replaced by trained personnel only.

**Castors:** as per DIN EN 12 5 29 – with load-controlled braking mechanism – for textile floors: the wheels of the castors are uni-coloured over the whole surface (5). – for hard floors: the soft tread of the wheel is of a different colour (4).

#### **FR Réglage en hauteur de l'assise**

Pour régler en continu la hauteur de l'assise, actionnez le levier qui se trouve à gauche, sous l'assise vers le haut (3).

**Attention!!** Les lifts-à gaz ne doivent être manipulés ou changés que par des spécialistes.

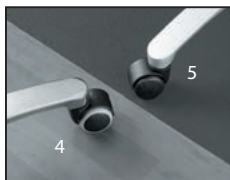
**Type des roulettes:** selon les normes DIN EN 12 5 29 – avec un mécanisme de freinage contrôlé en charge – pour moquettes: les roues des roulettes sont d'une couleur unie sur toute la surface (5) – pour sols durs: la partie souple de la roue est d'une couleur différente (4).

#### **TR Oturak yükseklik ayarı**

Oturağın kademesiz yükseklik ayarı için oturağın sol alt tarafındaki kolu yukarı doğru kaldırın (3).

**Dikkat!!** Amortisör değişimi veya tamiri sadece yetkili firma personelimiz tarafından yapılır.

**Tekerlekler** DIN EN 12 5 29 normuna göre ağırlığa duyarlı fren sistemine sahiptir. Halı zemin tekerleklerinde tüm yüzey aynı renktedir (5). Sert zemin tekerleklerinin dış kısmı farklı renktedir (4).



## **LEO 88A**

[ GLIDE-TEC inside ]

**D Wenn Ihr Stuhl ein individuell einstellbares AirShape-System (4-Kammer-Luftsystem) hat:**

**Achtung!** Bedienung des AirShape-Systems nur bei arretierter Sitzposition.

Die Pumpe für das AirShape-System befindet sich auf der rechten Seite vorne unter dem Sitz (6).

Durch mehrmaliges Zusammendrücken der Pumpe füllen Sie den 4-Kammer-AirShape mit Luft. Wenn Sie den vorne in der Pumpe integrierten Knopf gedrückt halten, entweicht die Luft wieder aus dem AirShape.

Der AirShape ist optimal eingestellt, wenn Sie im Lendenwirbelbereich einen angenehmen Gegendruck spüren. Je nach Sitzposition tauscht sich die Luft in den vier Kammern aus, und sorgt somit für eine optimale Abstützung im Lendenwirbelbereich.

**E If your office swivel chair has an individually regulated AirShape system (4 individual air chambers):**

**Attention!** Please only activate the AirShape system when you have fixed the mechanism.

The control for the AirShape is positioned in the seat cushion under the seat on the right (6).

The air chambers can be filled with air by pumping the control continuously until the correct pressure is found. By pushing / holding down the button integrated within the control, the air pressure can be released.

Depending on your sitting position the air will move between the four chambers giving optimum support for lumbar vertebrae (spine).

**FR Si votre siège de bureau est doté d'un système AirShape, réglable individuellement (4 coussins d'air indépendants):**

**Attention!** N'actionnez l'AirShape que lorsque votre siège est bloqué en position droite. La pompe de l'AirShape se trouve sous l'avant du siège, à droite (6).

Remplissez les quatre coussins d'air de l'AirShape au moyen de plusieurs pressions sur la pompe. Pour le dégonfler, tenez enfoncée la valve intégrée à l'avant de la pompe.

L'AirShape est réglé de manière optimale lorsque vous sentez un support agréable de votre cambrure, dans le bas du dos.

Quelle que soit la position choisie, l'air s'ajustera automatiquement dans les quatre coussins d'air en fonction de votre courbure lombaire, pour vous apporter un soutien maximum.

**TR Koltuğunuzda kişiye göre ayarlanabilir Airshape sistemi (4 kanallı hava sistemi) varsa:**

**Dikkat!** Airshape ayarı, mekanizma kilitliken yapılmalıdır. Airshape'i ayarladıktan sonra mekanizma kilidini açınız.

Airshape'in pompası oturağın sağ ön alt kısmında bulunur (6). Pompalama sayesinde Airshape'in 4 kanalında hava ile şişer. Pompanın ön tarafına yerleştirilmiş düğmeye bastığınızda airshape'teki hava boşalır. Bel boşluğunuzda hafif bir baskı hissettiğinizde Airshape en iyi şekilde ayarlanmıştır. Oturma pozisyonuna göre içeride bulunan hava, kanallar arasında geçiş yaparak bel omurgasına en uygun desteği verir.



6

**GRAMMER**  
office®

2013/12 - R01



scan  
for  
product  
pages

**TCC**  
The Choir Company

TCC-THE CHAIR COMPANY  
BÜRO KOLTUK SANAYİ VE  
TİC. A.Ş.

[www.tcc.com.tr](http://www.tcc.com.tr)

